

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2015/36168]

4 SEPTEMBER 2015. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 december 1993 houdende oprichting van een cultureel centrum van de Vlaamse Gemeenschap in Bilzen, genaamd “Landcommanderij Alden Biesen”

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 22 december 1993 houdende oprichting van een cultureel centrum van de Vlaamse Gemeenschap in Bilzen, genaamd “Landcommanderij Alden Biesen”;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 juni 2015;

Gelet op het advies van de Sectorraad Kunsten en Erfgoed van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, gegeven op 3 juli 2015;

Gelet op advies 57.829/1/V van de Raad van State, gegeven op 21 augustus 2015, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In de titel van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 december 1993 houdende oprichting van een cultureel centrum van de Vlaamse Gemeenschap in Bilzen, genaamd “Landcommanderij Alden Biesen” worden de woorden “cultureel centrum” worden vervangen door de woorden “cultuur- en congrescentrum”.

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “cultureel centrum” vervangen door de woorden “cultuur- en congrescentrum”;

2° tussen het woord “duidelijk” en het woord “internationaal” worden de woorden “bovenregionaal en” ingevoegd.

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, 1, worden de woorden “cultureel centrum” telkens vervangen door de woorden “cultuur- en congrescentrum”;

2° in paragraaf 1, 1, wordt punt *b)* vervangen door wat volgt:

“*b)* de bezoekers en gebruikers in contact te brengen met de intellectuele, artistieke, toeristische en economische activiteiten die in Alden Biesen plaatsvinden;”;

3° in paragraaf 1, 2, wordt de zinsnede “zelf of in coproductie met derden,” vervangen door de zinsnede “zelf, in coproductie met derden of in samenwerking met bevoorrechte partners;”;

4° aan paragraaf 2 wordt een punt *d)* toegevoegd, dat luidt als volgt:

“*d)* toeristische activiteiten.”;

5° paragraaf 3 wordt vervangen door wat volgt:

“§ 3. De terbeschikkingstelling, vermeld in paragraaf 1, 3, gebeurt aan zowel verenigingen, bedrijven als private partners. Commerciële activiteiten en privéfeesten zijn toegelaten als ze geen afbreuk doen aan de cultureel-historische eigenheid van Alden Biesen en als de activiteiten van de eigen programmering dat toelaten.”.

Art. 4. In artikel 4, § 5, van hetzelfde besluit worden de woorden “cultureel centrum” vervangen door de woorden “cultuur- en congrescentrum”.

Art. 5. In artikel 5, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden “cultureel centrum” vervangen door de woorden “cultuur- en congrescentrum”.

Art. 6. In artikel 6, *a)*, van hetzelfde besluit wordt het woord “vormingscentrum” vervangen door de woorden “cultuur- en congrescentrum”.

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor de culturele aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 september 2015.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Geert BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel,
Sven GATZ

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2015/36168]

4 SEPTEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 décembre 1993 portant création d'un centre culturel de la Communauté flamande à Bilzen, dénommé "Landcommanderij Alden Biesen"

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1^{er}, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 décembre 1993 portant création d'un centre culturel de la Communauté flamande à Bilzen, dénommé "Landcommanderij Alden Biesen" ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 juin 2015 ;

Vu l'avis du Conseil sectoriel Arts et Patrimoine du Conseil de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Médias, rendu le 3 juillet 2015 ;

Vu l'avis 57.829/1/V du Conseil d'État, donné le 21 août 2015, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Culture, des Médias, de la Jeunesse et des Affaires bruxelloises ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'intitulé de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 décembre 1993 portant création d'un centre culturel de la Communauté flamande à Bilzen, dénommé "Landcommanderij Alden Biesen", les mots "centre culturel" sont remplacés par les mots "centre de culture et des congrès".

Art. 2. A l'article 1^{er} du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "centre culturel" sont remplacés par les mots "centre de culture et des congrès" ;

2° les mots "supranationale et" sont insérés entre les mots "vocation" et "internationale" ;

Art. 3. A l'article 2 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1^{er}, 1^{er}, les mots "centre culturel" sont chaque fois remplacés par les mots "centre de culture et des congrès" ;

2° au paragraphe 1^{er}, 1^{er}, le point *b*) est remplacé par la disposition suivante :

" *b*) en mettant les visiteurs et utilisateurs en contact avec les activités intellectuelles, artistiques, touristiques et économiques qui ont lieu à Alden Biesen ; "

3° au paragraphe 1^{er}, 2, le membre de phrase "lui-même ou en coproduction avec des tiers" est remplacé par le membre de phrase "lui-même, en coproduction avec des tiers ou en coopération avec des partenaires privilégiés, "

4° au paragraphe 2, il est ajouté un point *d*), rédigé comme suit :

" *d*) des activités touristiques. " ;

5° le paragraphe 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

" § 3. La mise à disposition, visée au paragraphe 1^{er}, 3, concerne aussi bien les associations que les entreprises et partenaires privés. Les activités commerciales et les fêtes privées sont admises si elles ne portent pas préjudice au caractère culturo-historique d'Alden Biesen et pour autant que les activités de la propre programmation le permettent. "

Art. 4. A l'article 4, § 5, du même arrêté, les mots "centre culturel" sont remplacés par les mots "centre de culture et des congrès".

Art. 5. A l'article 5, § 1^{er}, du même arrêté, les mots "centre culturel" sont remplacés par les mots "centre de culture et des congrès".

Art. 6. A l'article 6, *a*), du même arrêté, les mots "centre de formation" sont remplacés par les mots "centre de culture et des congrès".

Art. 7. Le Ministre flamand ayant les affaires culturelles dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 septembre 2015.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Geert BOURGEOIS

Le Ministre flamand de la Culture, des Médias, de la Jeunesse et des Affaires bruxelloises
Sven GATZ